

CRIPPEL

Le français langue étrangère et seconde

Vers un langage commun

27 mai 2015

*Rappel des principales options
méthodologiques pour
l'enseignement du FLE*

Prof. Jean-Marc DEFAYS
Université de Liège



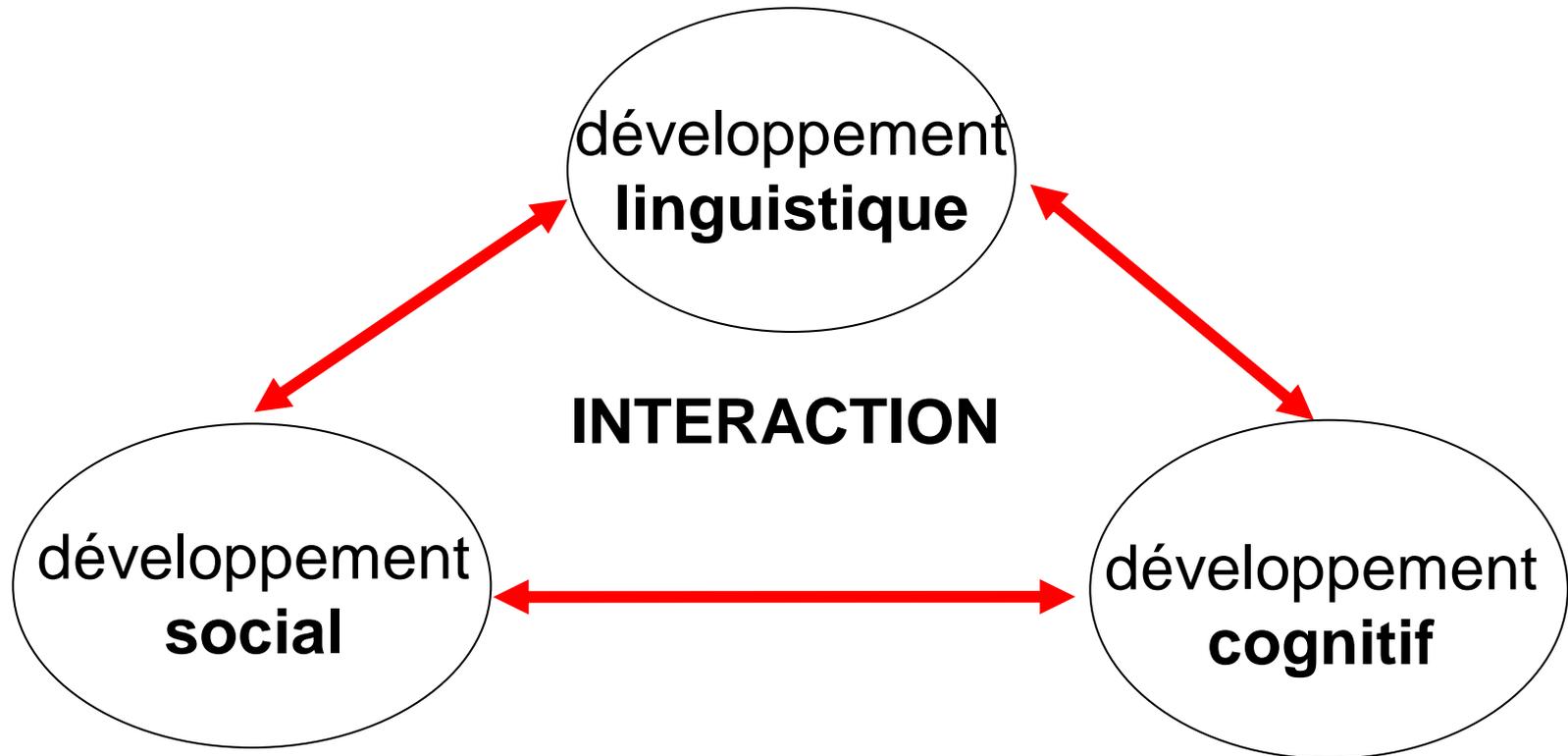
Ne pas mettre la charrue devant les bœufs!

ACQUISITION d'une langue

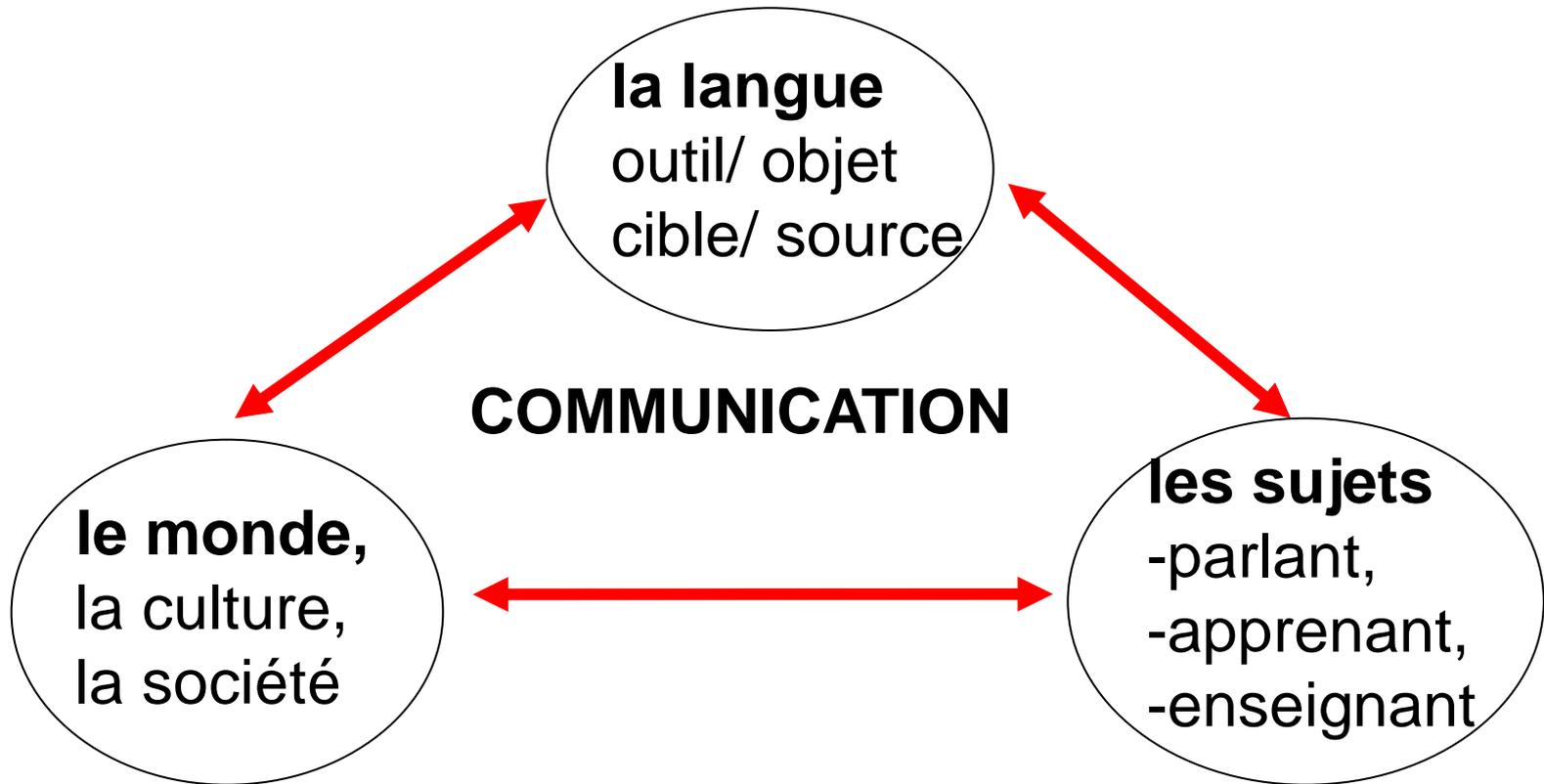
APPRENTISSAGE

ENSEIGNEMENT

Les 3 pôles indissociables! de l'apprentissage des langues

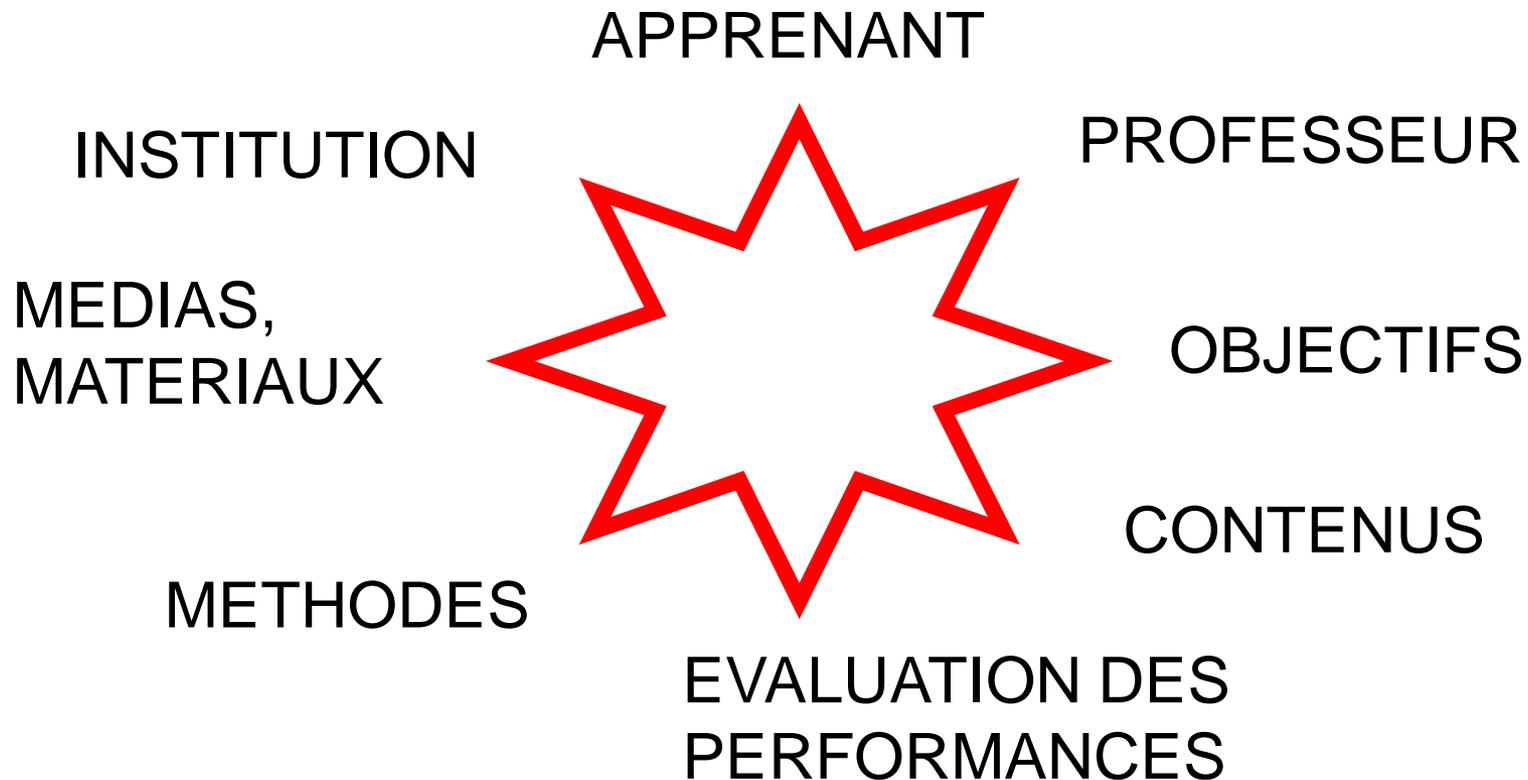


Les 3 pôles indissociables! de l'**enseignement** des langues

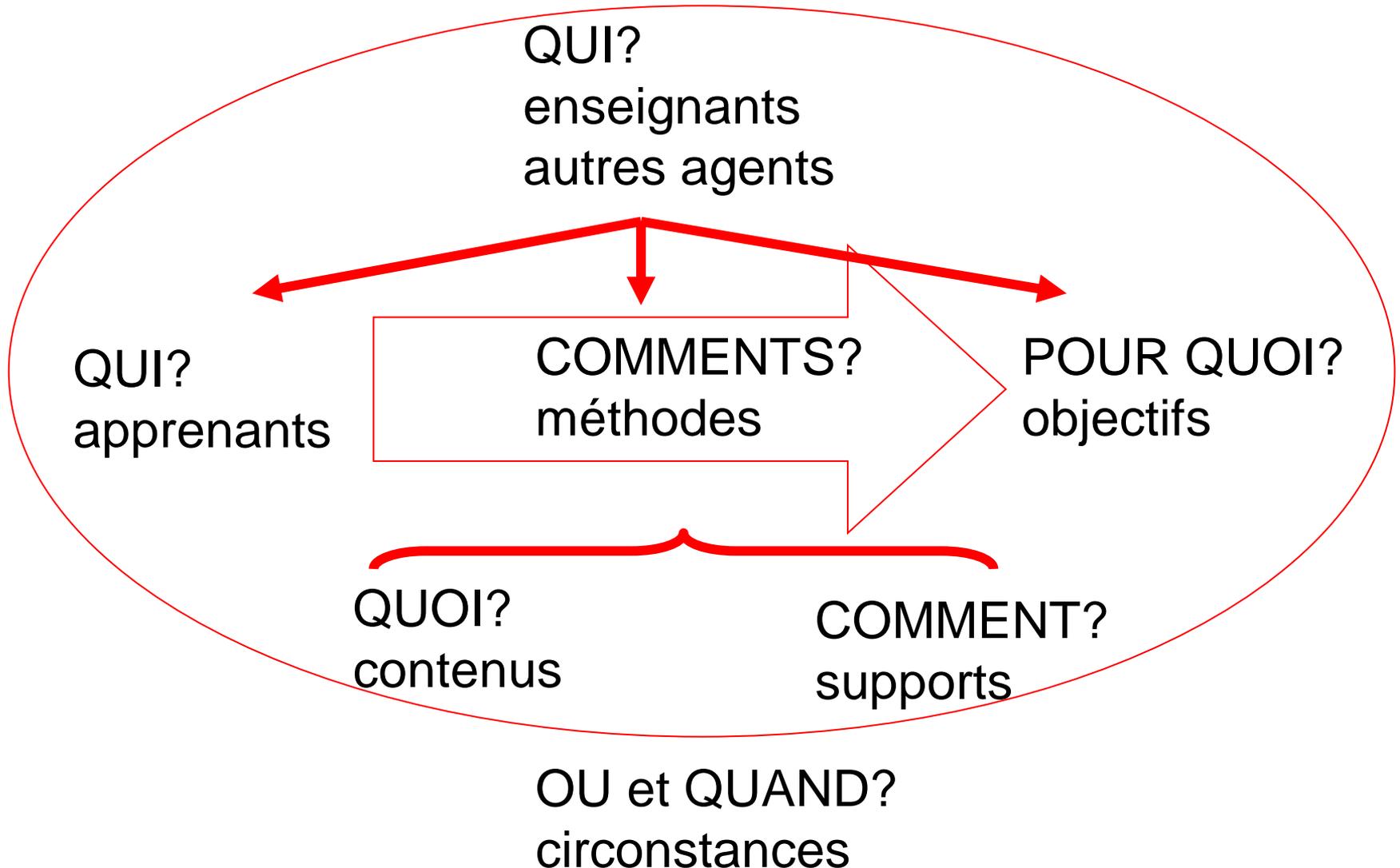


Les paramètres de l'enseignement :

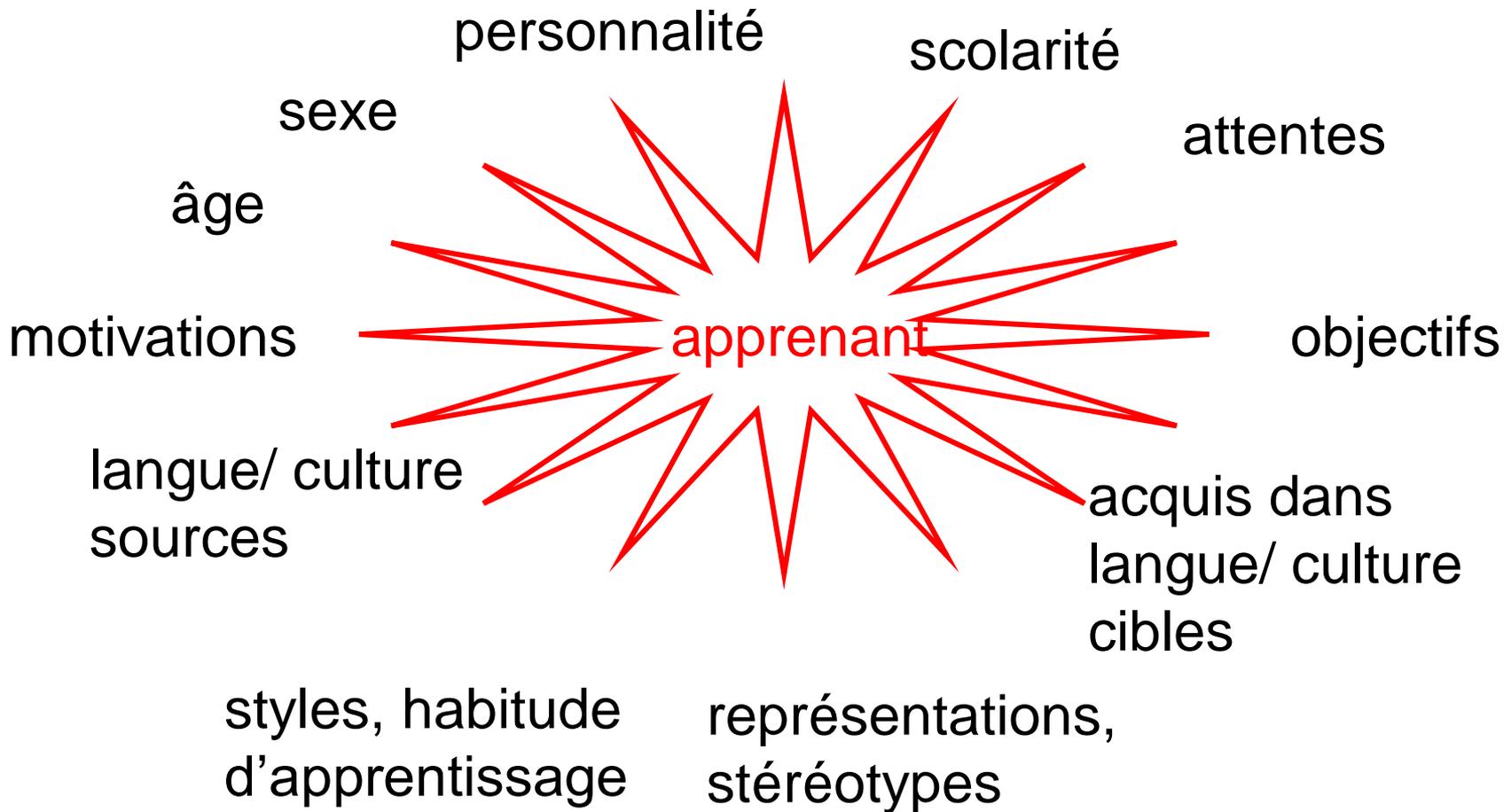
a) modèle de Raasch:



b) modèle dynamique:



→ les paramètres de l'apprenant



Les objectifs de l'enseignement des langues

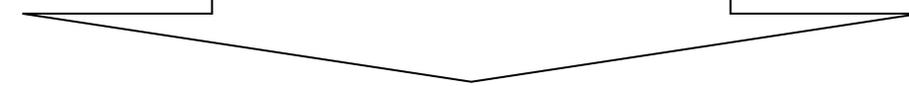
enseigner la **grammaire** et le **vocabulaire** de la langue



rendre capable de **comprendre, parler, lire, écrire** la langue



rendre capable de **communiquer** au moyen de la langue

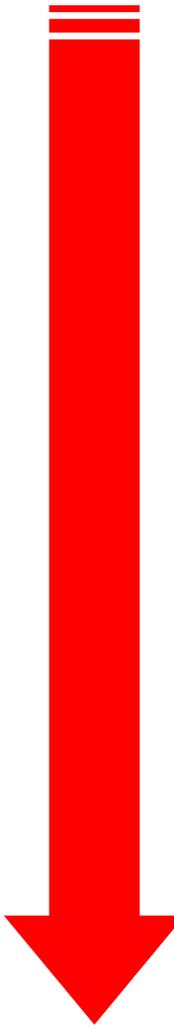


rendre capable d'**apprendre** la langue (seul)

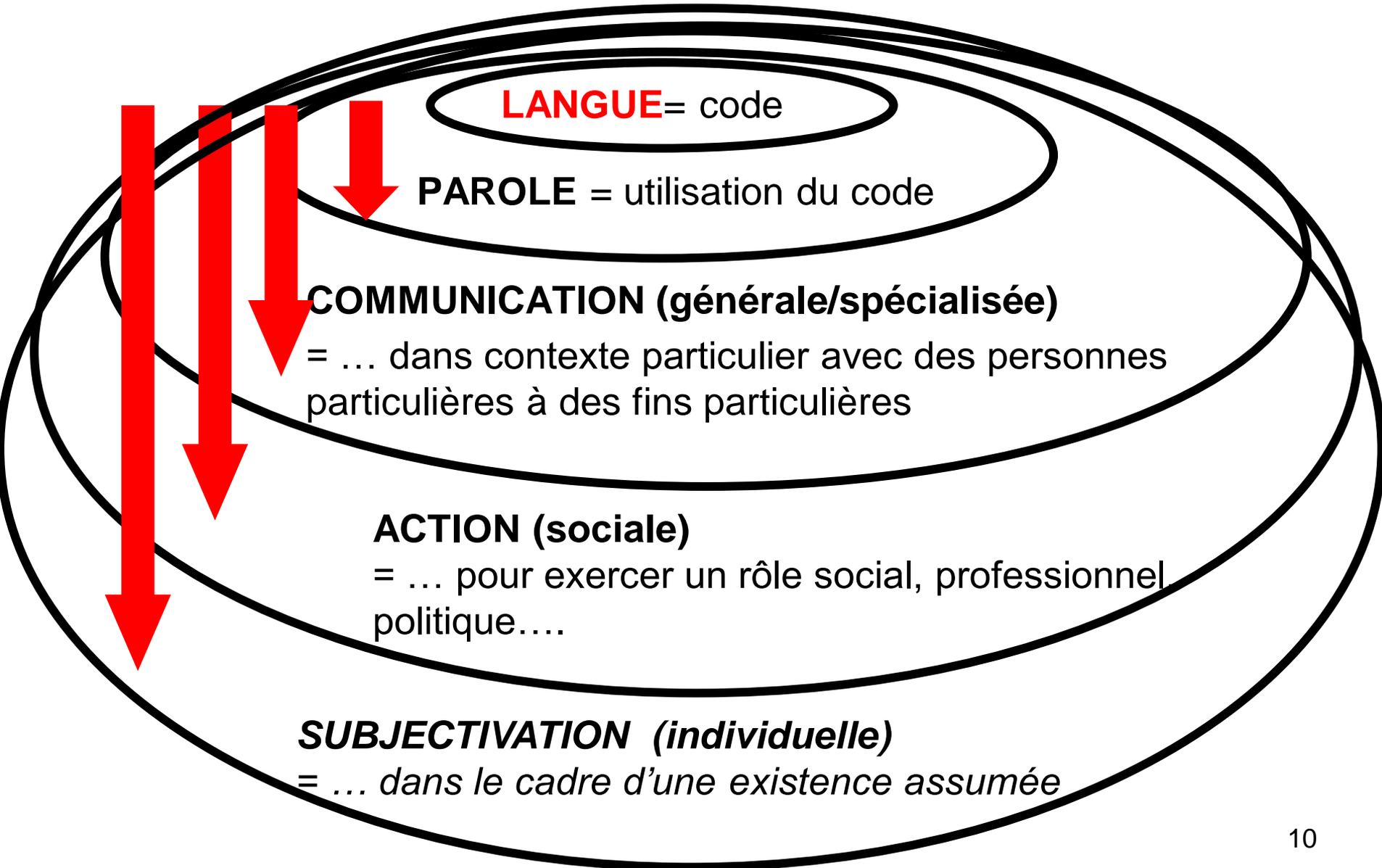


rendre capable d'**agir, travailler, vivre** dans la langue

Enseigner = faire acquérir au **Sujet-apprenant**...

- 
- des **CONNAISSANCES** (méta)linguistiques par explications, exercices
(= *approches traditionnelles*)
 - des **REFLEXES** linguistiques par conditionnements, répétitions
(= *approches behavioristes*)
 - des **COMPETENCES** communicatives, entre autres culturelles
(= *approches communicatives*)
 - des **STRATEGIES** d'apprenant en langues autogéré performant
(= *approches cognitives*)
 - un **PROFIL** de locuteur fonctionnel, plurilingue et interculturel
(= *établi par le Conseil de l'Europe*)
 - des **VALEURS** (?)
 - une **IDENTITÉ** (sociale, personnelle) (?)

Extension du domaine de l'enseignement des langues :



Les TROIS méthodes canoniques

	<i>la tradition</i>	<i>années '50</i>	<i>années '70</i>
<i>linguistique</i>	philologique	structuraliste	pragmatique
+ <i>psychologie</i>	mentaliste	behaviouriste	cognitive
+ <i>circonst. historiques</i>		2 ^{ème} guerre mondiale	Construction de l'Europe
= <i>didactique des langues</i>	MÉTHODES GRAMMAIRE- TRADUCTION	MÉTHODES STRUCTURO- BEHAVIORISTES	APPROCHES COMMUNI- CATIVES + COGNITIVES + INTERCULTUR. ¹¹

A. Les méthodes traditionnelles « grammaire-traduction »

<i>objectif</i>	connaître la langue (savoir métalinguistique)
<i>apprentissage</i>	comprendre, retenir, appliquer
<i>langue</i>	liste de mots + collection de règles - comparaison avec L1
<i>culture</i>	civilisation (histoire, géographie, beaux-arts)
<i>documents</i>	manuels, textes littéraires
<i>activités</i>	lectures commentées, leçons et exercices de grammaire, traductions

B. Les méthodes structuro-behavioristes (audio-orales, audio-visuelles)

<i>objectif</i>	pouvoir comprendre, parler, lire, écrire (savoir-faire linguistique)
<i>apprentissage</i>	acquérir des automatismes
<i>langue</i>	jeu de construction (structures, champs sémantiques) - pas de recours à L1
<i>culture</i>	... (vie quotidienne stéréotypée)
<i>documents</i>	audio-visuels, fabriqués, programmés
<i>activités</i>	répétitions, exercices systématiques («drills»), saynètes stéréotypées

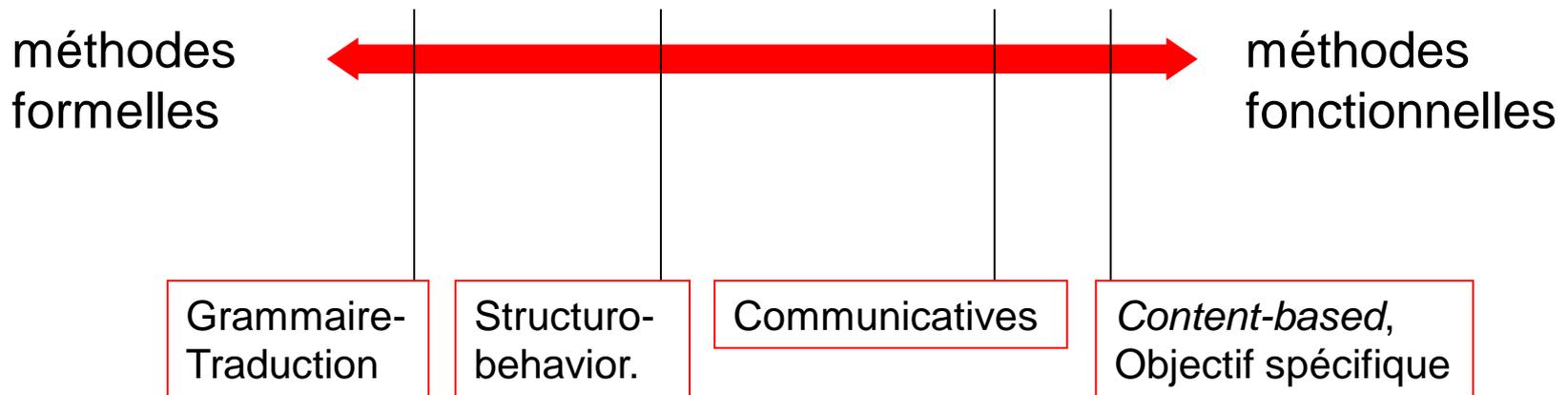
C. Les méthodes communicatives

- d'abord radicales (méthode naturelle)
- ensuite hybrides (cf. ens. formel), éclectiques
- avec dimensions cognitives et interculturelles

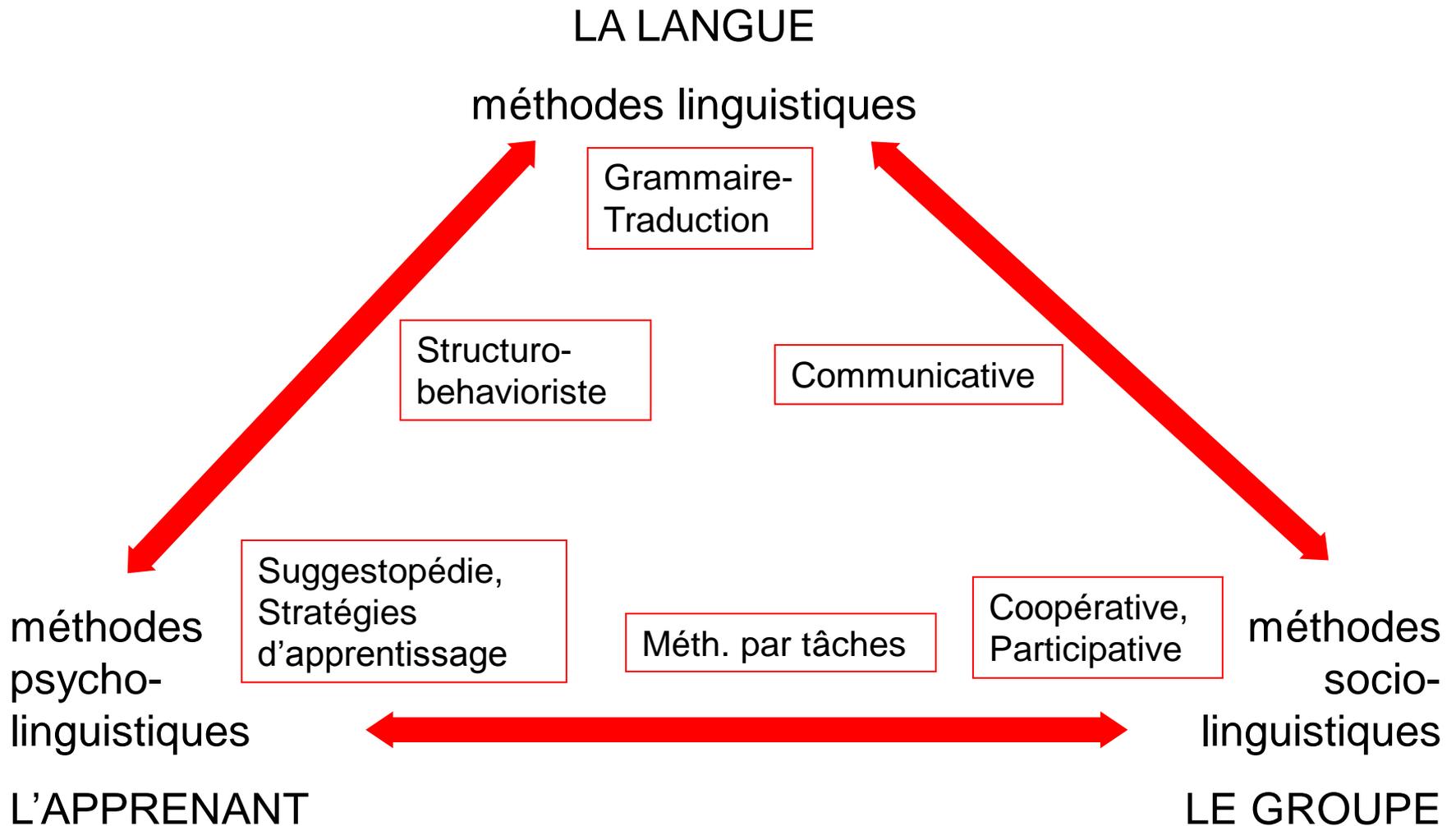
<i>objectif</i>	pouvoir communiquer, interagir, vivre dans la langue (savoir-être)
<i>apprentissage</i>	par et pour la pratique
<i>langue</i>	moyen de communication, d'(inter)action, en situation, à des fins spécifiques - pas de recours à L1, mais à d'autres moyens de communication
<i>culture</i>	partie intégrante de la langue, de l'apprentissage, de la communication
<i>documents</i>	authentiques (de la vie quotidienne, fonctionnels)
<i>activités</i>	conversations, simulations, projets... et explications, exercices grammaticaux correspondants

Variété et nuances des méthodes-approches:

a) ... selon l'aspect de la langue envisagé



b) ... selon le pôle de l'interaction envisagé:



c) ... selon l'orientation générale

accent sur...	conception plutôt...
les règles, la syntaxe, la prononciation	<i>formaliste, structuraliste</i>
la signification, le contenu, la culture	<i>notionnelle, culturelle</i>
les conditions d'emploi, l'utilité pratique, professionnelle	<i>communicative, fonctionnelle</i>
les contacts personnels, la vie sociale, les échanges culturels	<i>interactive, sociale</i>
les sentiments personnels, l'expression artistique	<i>expressive, littéraire</i>

A l'heure actuelle,

- plus de méthode dominante:
 éclectisme, relativisme,... scepticisme
 → liberté, créativité, responsabilité des enseignants
- seulement des concepts théoriques et des propositions méthodologiques:
 gestion de classe, interactions, traitement des erreurs,
 les TICE, tâches-problèmes, immersion...

Prise de conscience que...

- ... la pertinence d'une méthode est relative
- ... l'efficacité d'une méthode dépend des personnes, des contextes et des objectifs
- ... le choix d'une méthode repose sur des choix de société
- ... l'utilisation d'une méthode
 - valorise ET dévalorise certains aspects de la langue (de la communication, de la culture)
 - encourage ET décourage certains comportements ou attitudes individuels et sociaux
 - avantage ET désavantage certains types d'apprenants

= crise des méthodes ?!?

→ éclectisme, relativisme, scepticisme

EX: méthode « naturelle », content based learning, immersion, CLIL... = déni de méthode???

→ seulement des propositions méthodologiques isolées (gestion de classe, interactions, traitement des erreurs, les TICE...)

→ spécialisation des approches :

FLE, FLS, FLI, FOS, FOU, etc.

Crise des méthodes >

COMPLEXITE et INCERTITUDE (Edgar Morin > Ch. Puren)

→ CREATIVITE et RESPONSABILITE des enseignants?

Pas vraiment...

l'évaluation (standardisée, contraignante, envahissante, compétitive, classificatrice cf. CECR) est en train de limiter, de quadriller, d'instrumentaliser la liberté que les méthodes ont accordée progressivement aux enseignants

obligation de moyens → obligation de résultats

A retenir : 3 **GRANDS** paradigmes

A. la communication:

apprendre la langue pour communiquer

communiquer pour apprendre la langue



B. l'apprentissage:

l'enseignement conditionne l'apprentissage

l'apprentissage conditionne l'enseignement



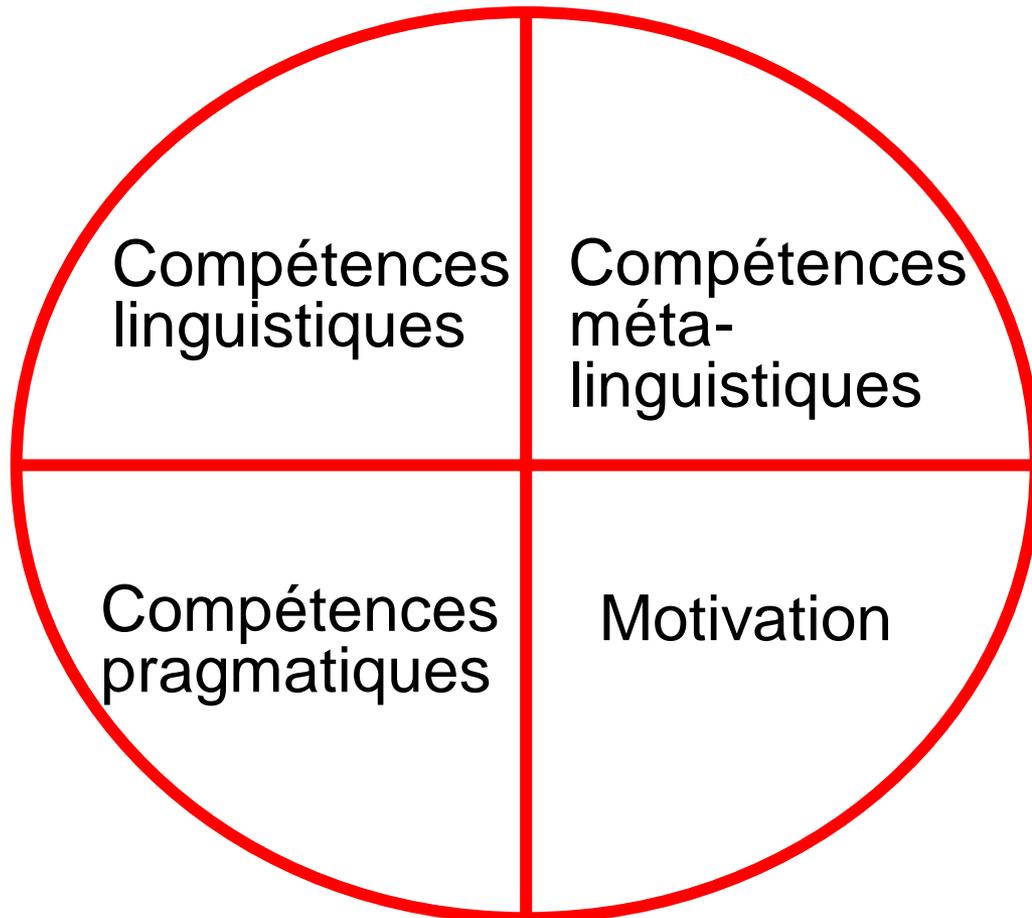
C. l'interculturel

la langue pour éventuellement accéder à la culture différenciée

l'échange culturel comme condition à la communication et à l'apprentissage

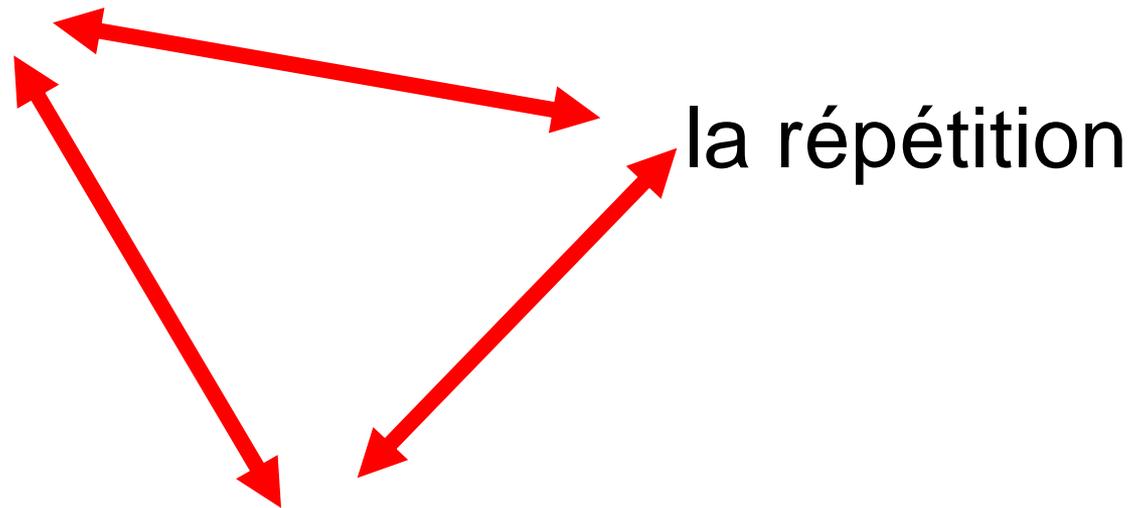


A retenir : 4 systèmes cérébraux distincts
(selon les neurolinguistes)



A retenir : 3 **GRANDS** principes pédagogique

l'explication



la répétition

la communication

Merci pour votre attention!

vous trouverez cette présentation sur :

<http://jeanmarcdefays.be>